

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



HAIR & BEARD TRIMMER SHBS 1000 B1

(GB)

HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

(HU)

HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ

Használati utasítás

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A VOUSŮ

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(PL)

MASZYŃKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW I BRODY

Instrukcja obsługi

(SI)

APARAT ZA STRIŽENJE LAS IN BRADÉ

Navodila za uporabo

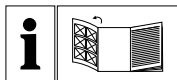
(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV A BRADY

Návod na obsluhu

IAN 31711

(PL) (HU)
(SI) (CZ) (SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
HU	Használati utasítás	Oldal	29
SI	Navodila za uporabo	Stran	43
CZ	Návod k obsluze	Strana	57
SK	Návod na obsluhu	Strana	71
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	85

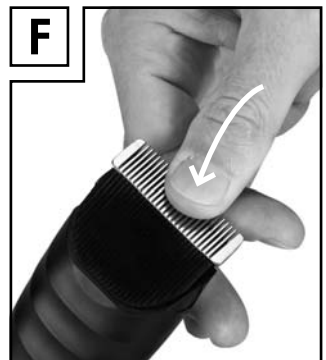
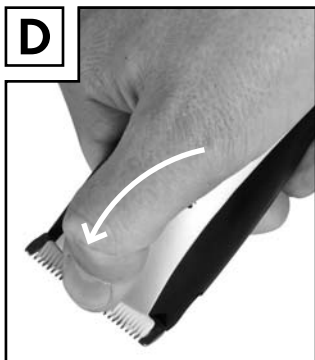
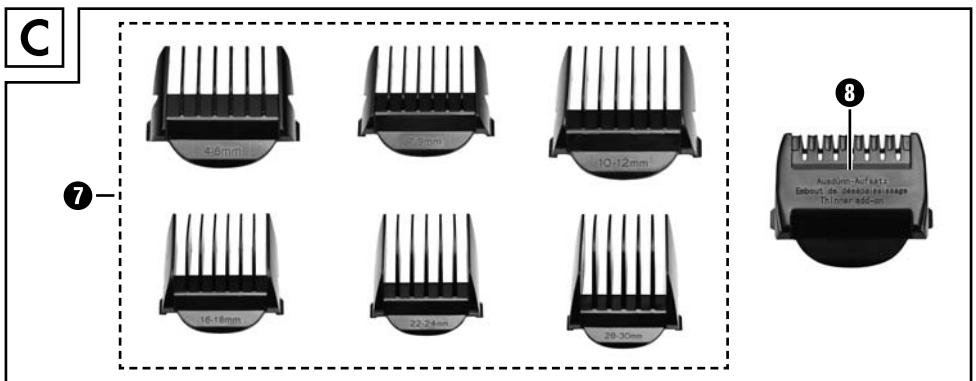
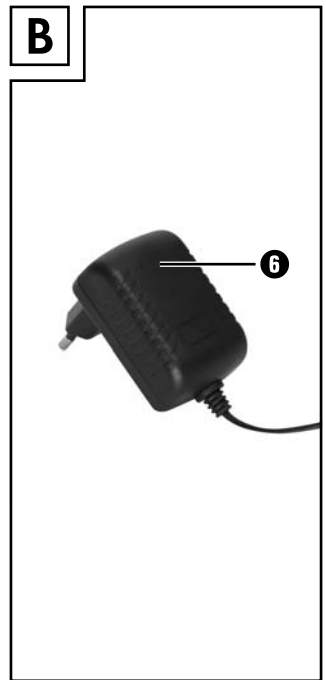
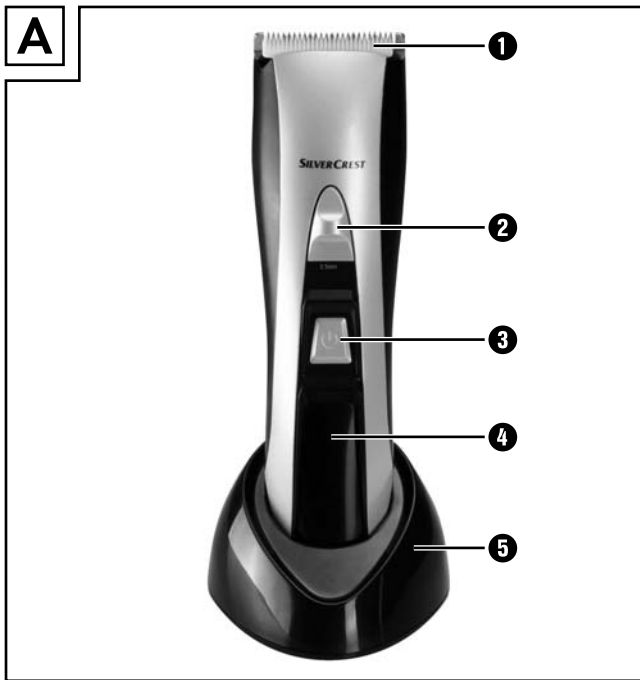


Table of contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Intended use	2
Warnings used	3
Safety	4
Basic safety instructions	4
Scope of delivery	6
Disposal of packaging	6
Appliance description	7
Before taking into use	7
Charging the batteries	7
Operation with the power supply unit	8
Handling and use	8
Improving battery service life	8
Cutting hair	8
Trimming without add-ons	10
Thinning your hair	10
Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns	10
Trimming and cutting your beard	10
Cleaning and care	11
Disposal	12
Disposal of the appliance	12
Disposal of batteries	12
Appendix	13
Technical details	13
Notes on the Declaration of Conformity	13
Warranty	14
Service	14
Importer	14

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

The appliance is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the power supply unit, the housing or any other components.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with defective cut length add-ons ⑦ or defective thinning add-ons ⑧, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the power supply unit provided when using mains power.

- Remove the power supply unit from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - if you do not intend using the appliance for longer periods,
 - after every use.

When removing, pull the power unit itself and not the cable.

- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with power supply unit in water or other fluids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the power supply unit out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the power supply unit with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!
- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Only have the installation carried out by a qualified electrician.
- Check the power supply unit and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the power supply unit into an easily reachable power socket so that you can pull the power supply unit out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the power supply unit to avoid inadmissible warming.

Scope of delivery

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Power supply unit
- 6 cut length add-ons
- 1 thinning add-on
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Scissor oil
- Travelling case
- Hairdressing cape
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appliance description

Figure A:

- 1 Cutting set with titanium-coated trimmer block and ceramic trimmer blade
- 2 Slide switch for cut length fine adjustment 0.5 mm / 1 mm / 1.5 mm / 2.0 mm / 2.5 mm
- 3 On / off switch
- 4 Charging indicator lamp
- 5 Charging station / holder with connecting socket for power supply unit

Figure B:

- 6 Power supply unit

Figure C:

- 7 Cut length add-ons 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- 8 Thinner add-on

Before taking into use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

Charging the batteries

The batteries for the hair and beard trimmer should be charged for at least 3 hours before first use. A charging time of 60 minutes is sufficient for all further charges. Ensure that the appliance is completely charged before you use it without the power supply unit 6. The appliance is fitted with 2 NiMH rechargeable batteries and overload protection so that the batteries can be recharged without the danger of overcharging.

- ◆ Connect the power supply unit cable 6 to the hair and beard trimmer charging station 5.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the batteries.
- ◆ Plug the power supply unit 6 (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging process is displayed using a continuous bar and increasing minute display in the charging display 4. The batteries have been completely charged once the bar in the charging display 4 no longer flashes and 60 minutes is displayed.
- ◆ Once the batteries are completely recharged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

Operation with the power supply unit

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to discharged or weak batteries, you can continue shaving by plugging in the power supply unit ⑥.

- ◆ Plug the power supply unit plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1 - 2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the batteries without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

Handling and use

Improving battery service life

We recommend completely discharging the batteries before recharging to ensure a long battery service life. In order to completely discharge the batteries, run the appliance until it stops completely.

Cutting hair

NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place the hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ First start using a longer cut length add-on ⑦ and then shorten your hair in stages until it has the required length.

Cut length add-ons 7:

- ◆ Select a suitable cut length add-on 7 to match your required hair length (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Click the selected cut length add-on 7 onto the trimmer block 1 from behind. Ensure that both pins in the cut length add-on 7 correctly locate into the side cutouts in the trimmer head holder.
- ◆ You can use the slide switch 2 to make fine adjustments to the required cut length 7. For example, if you want to cut your hair to 22 mm length, take a cut length add-on 7 for hair lengths of 22-24 mm and push the slide switch 2 for fine length adjustment upwards as far as possible (0.5 mm).

NOTE

- ▶ Variable adjustment of the fine adjustment downwards increases the cut length to 22.5 mm (with fine adjustment 1.0 mm); to 23 mm (with fine adjustment 1.5 mm) or to 24 mm (with fine adjustment 2.5 mm).

Cut length add-on 7 (mm)	Cut length* with fine length adjustment (mm)				
	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5
4 - 6	4	4.5	5	5.5	6
7 - 9	7	7.5	8	8.5	9
10 - 12	10	10.5	11	11.5	12
16 - 18	16	16.5	17	17.5	18
22 - 24	22	22.5	23	23.5	24
28 - 30	28	28.5	29	29.5	30

* Please note that the cut length can deviate from the stated length depending on the angle of cut.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON - OFF switch 3.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ When doing so, hold the appliance so that the selected cut length add-on 7 is as flat as possible against your scalp.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of the head.

Trimming without add-ons

WARNING

- ▶ The trimmer block **1** is very sharp. There is a risk of personal injury!

You can cut your hair to lengths between 0.5 mm and 2.5 mm without using a cut length add-on **7**. Move the slide switch **2** to the required length to fine-adjust the cutting length.

NOTE

- ▶ Depending on how you hold your hair and beard trimmer and the resulting angle, the cut length can vary from the lengths stated in this operating manual and marked on the add-on/appliance.

Thinning your hair

You can use this function to reduce the volume of your hair because only part of the hair is gripped and trimmed.

- ◆ To thin your hair, clip the thinner add-on **8** onto the trimmer block **1** from the front until it engages. When doing so, the thinner add-on **8** must protrude past the trimmer head teeth.

Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns

- ◆ Turn the appliance round so that the rear side is facing upwards.
- ◆ Place the edge of the trimmer block **1** without a cut length add-on **7** at the required height along the hairline.
- ◆ Switch the hair and beard trimmer on and move it downwards.

Trimming and cutting your beard

- ◆ Select a cut length add-on depending on the required beard length.
- ◆ Now trim your beard in stages.

Cleaning and care

DANGER

Danger to life due to electric shock!

- ▶ Pull the power supply unit **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the power supply unit **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the power supply unit **6** and the cable dry.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other fluids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON - OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the power supply unit **6** out of the power socket.
- ◆ Take the cut length add-on **7** off the appliance.
- ◆ If necessary, you can wash the cut length add-ons **7** under running water.
- ◆ Always dry the cut length add-ons **7** thoroughly afterwards.
- ◆ To remove the trimmer block **1** from its holder (see Fig. D), press your thumbs against the shaving head teeth from the front.
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any residual hair from the trimmer block **1**.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the trimmer block plug-in tab **1** back into the mounting opening in the shaving head holder (see Fig. E).
- ◆ Allow the trimmer block **1** to engage again by pressing lightly from behind (see Fig. F).

NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of scissor oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Wipe any excess oil off with a cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to remove the battery first.
- ▶ To do this, dismantle the appliance completely and remove the rechargeable batteries from the PCB.





Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his or her community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical details

Power supply unit ZDJ038130EU	
Input voltage	100-240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Protection class	II / 
Output voltage	3.8 V 
Output current	1300 mA
Protection type	IP20
Hair and beard trimmer	
Input voltage	3.8 V 
Input current	1300 mA
Rechargeable batteries	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Protection class	III / 
Environmental temperature	10°C up to 40°C

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 31711

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Spis treści

Wprowadzenie	16
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	16
Prawo autorskie	16
Ograniczenie odpowiedzialności	16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze	17
Bezpieczeństwo	18
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	18
Zakres dostawy	20
Utylizacja opakowania	20
Opis urządzenia	21
Przed uruchomieniem	21
Ładowanie akumulatora	21
Praca z wykorzystaniem zasilacza wtyczkowego	22
Obsługa i praca	22
Przedłużenie żywotności akumulatorów	22
Strzyżenie włosów	22
Strzyżenie bez nakładki	24
Cieniowanie włosów	24
Przycinanie konturów u nasady włosów, na karku i bokach	24
Przysrzyżanie i strzyżenie	24
Czyszczenie i pielęgnacja	25
Utylizacja	26
Utylizacja urządzenia	26
Utylizacja baterii i akumulatorów	26
Załącznik	27
Dane techniczne	27
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności	27
Gwarancja	28
Serwis	28
Importer	28

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dotychczas również instrukcji obsługi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są zgodne z ostatnim stanem w chwili przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i sposzczerzenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami oraz używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie zaś do zastosowań komercyjnych. Urządzenie przewidziane jest wyłącznie do strzyżenia naturalnych włosów. Może być ono wykorzystywane wyłącznie do włosów ludzkich, a nie do włosów sztucznych ani zwierzęcych.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza zagrażającą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Instrukcji w niniejszej wskazówce ostrzegawczej należy przestrzegać, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Instrukcji w niniejszej wskazówce ostrzegawczej należy przestrzegać, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdziesz ważne instrukcje bezpieczeństwa, związane z użytkowaniem urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń kabla, zasilacza wtyczkowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub działowi obsługi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto, w takim przypadku gwarancja wygasa.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi nakładkami grzebieniowymi ⑦ ani uszkodzoną nakładką do cieniowania ⑧, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Zagrożenie odniesienia obrażeń!
- Uszkodzone elementy wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- Do zasilania sieciowego korzystaj wyłącznie z dostarczonego zasilacza wtyczkowego.
- Zasilacz wtyczkowy należy wyciągnąć z gniazdka,
 - kiedy wystąpi usterka,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia,
 - gdy urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane,
 - po każdym użyciu.Należy przy tym chwytać bezpośrednio za zasilacz wtyczkowy, a nie za kabel.
- **UWAGA!** Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli. Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!
- Nie zanurzaj urządzenia ani kabla wraz zasilaczem wtyczkowym w wodzie, ani w żadnej innej cieczy.
- Gdyby urządzenie wpadło do wody, najpierw bezwzględnie wyciągnij zasilacz wtyczkowy z gniazda, zanim sięgniesz po urządzenie do wody.
- Nigdy nie dotykaj zasilacza wtyczkowego mokrymi rękoma, w szczególności podczas wkładania go do gniazda lub wyjmowania z gniazda. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o pomiarowym napięciu wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- Sprawdzaj zasilacz wtyczkowy oraz maszynkę do strzyżenia włosów i brody regularnie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- Dopilnuj, aby kabel nie został przycięty między drzwiczkami szafek, ani nie był przeciągany po gorących powierzchniach. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji kabla.

- Zasilacz wtyczkowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć zasilacz z gniazda.
- Nie zakrywać zasilacza wtyczkowego, by nie spowodować jego przegrzania.

Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Maszynka do strzyżenia włosów i brody
- Stacja do ładowania
- Zasilacz sieciowy wtyczkowy
- 6 nakładek grzebieniowych
- 1 nakładka cieniująca
- Szczotka do czyszczenia
- Nożyczki
- Grzebień
- Oliwa do ostrzy
- Etui podróżne
- Peleryna fryzjerska
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub podczas transportu należy skontaktować się infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia z kartonu.
- ◆ Usuń z urządzenia wszelkie materiały opakowaniowe.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie dawaj dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.



Przywracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami.

Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ① Zespół tnący z powlekaną tytanem głowicą tnącą oraz nożami ceramicznymi
- ② Przełącznik suwakowy do precyzyjnego ustawiania długości strzyżenia
0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Włącznik/wyłącznik
- ④ Wskaźnik stanu naładowania
- ⑤ Stacja ładowania / uchwyt z gniazdem przyłączeniowym zasilacza wtyczkowego

Rysunek B:

- ⑥ Wtyczkowy zasilacz sieciowy

Rysunek C:

- ⑦ Nakładki grzebieniowe 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm /
16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Nakładka cieniująca

Przed uruchomieniem

Maszynka do strzyżenia włosów i brody może być zasilana akumulatorowo i sieciowo.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym zastosowaniem akumulator maszynki do strzyżenia włosów i brody powinien być ładowany przez co najmniej 3 godziny. Przy następnych ładowaniach wystarczy ładowanie przez 60 minut.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia bez zasilacza wtyczkowego ⑥ upewnij się, że jest ono w pełni naładowane. Urządzenie jest wyposażone w 2 akumulatory NiMH oraz zabezpieczenie przed przeładowaniem, w związku z czym można ładować akumulatory bez zagrożenia ich przeładowania.

- ◆ Podłącz kabel zasilacza wtyczkowego ⑥ do stacji ładowania ⑤ maszynki do strzyżenia włosów i brody.
- ◆ Unikaj uszkodzeń urządzenia! Przed rozpoczęciem ładowania akumulatorów upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Włóż zasilacz wtyczkowy ⑥ (zakres napięcia 100 - 240 V) do gniazda spełniającego wymagania urządzenia.
- ◆ Proces ładowania przedstawiany jest za pomocą ciągłego paska oraz wzrastającego wskaźnika minut na wskaźniku kontrolnym stanu ładowania ④. Akumulatory są w pełni naładowane, gdy paski na wskaźniku stanu naładowania ④ nie będą już migaty oraz wyświetlany będzie czas 50 minut.
- ◆ Przy całkowicie naładowanych akumulatorach można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.

Praca z wykorzystaniem zasilacza wtyczkowego

Jeżeli z powodu rozładowanych lub słabych akumulatorów maszynka do strzyżenia włosów i brody zatrzyma się w trakcie jej użytkowania, można kontynuować strzyżenie ❹ po podłączeniu zasilacza wtyczkowego.

- ❖ Włóż wtyczkę zasilacza wtyczkowego ❹ do gniazda znajdującego się na dolnej części maszynki do strzyżenia włosów i brody.
- ❖ Aby uniknąć obrażeń oraz uszkodzeń urządzenia, wyłączaj je zawsze przed podłączeniem do zasilania sieciowego.
- ❖ Włóż zasilacz wtyczkowy ❹ (zakres napięcia 100 - 240 V) do gniazda spełniającego wymagania urządzenia.
- ❖ Po 1 - 2 sekundach możesz włączyć urządzenie przełącznikiem Wł./WYł. ❸. Gdyby urządzenie nie włączyło się od razu, wyłącz je ponownie i odczekaj ok. 1 minutę, zanim je ponownie włączysz.
- ❖ Jeśli chcesz w ten sposób naładować akumulatory bez korzystania ze stacji ładowania ❺, wówczas możesz to zrobić tylko przy wyłączonym urządzeniu.

Obsługa i praca

Przedłużenie żywotności akumulatorów

W celu zapewnienia dłuższej żywotności akumulatorów zalecane jest kompletne rozładowanie akumulatora przed jego ponownym naładowaniem. Aby całkowicie rozładować akumulatory należy pozostawić urządzenie włączone aż do jego całkowitego zatrzymania.

Strzyżenie włosów

WSKAZÓWKA

- ▶ Strzyżone włosy powinny być czyste i suche.
- ▶ Przeczesał starannie włosy, aby je rozczesać.
- ▶ Wokół szyi i karku załóż pelerynę fryzjerską lub chustę, by za kołnierz nie wpadły resztki włosów.
- ▶ Zaczynij najpierw od nakładki grzebieniowej do dłuższego strzyżenia ❷ i następnie skracaj włosy do żądanej długości.

Nakładki grzebieniowe ⑦:

- ◆ Weź odpowiednią nakładkę grzebieniową ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Załóż wybraną nakładkę grzebieniową ⑦ od tyłu na zespół tnący ①. Uważaj przy tym, aby oba bolce nakładki grzebieniowej ⑦ zatrasnęły się prawidłowo w bocznych zagłębieniach uchwytu głowicy tnącej.
- ◆ Za pomocą przełącznika suwakowego ② można dokładniej ustawić żądaną długość strzyżenia po założeniu danej nakładki grzebieniowej ⑦. Jeśli chcesz skrócić włosy do długości np. 22 mm, wybierz nakładkę grzebieniową ⑦ dla długości 22-24 mm i w celu dokładnego ustawienia długości przesunij przełącznik suwakowy ② najdalej, jak to możliwe do góry (0,5 mm).

WSKAZÓWKA

- Stopniowe przestawianie regulacji do dołu powoduje zwiększenie długości strzyżenia do 22,5 mm (przy ustawieniu 1,0 mm); do 23 mm (przy ustawieniu 1,5 mm) lub do 24 mm (przy ustawieniu 2,5 mm).

Nakładka grzebieniowa ⑦ (mm)	Długość strzyżenia* przy precyzyjnej regulacji długości (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Pamiętaj, że w zależności od kąta strzyżenia długość strzyżenia może się różnić od wskazanej długości.

- ◆ Włącz maszynkę do strzyżenia włosów i brody za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. ③.
- ◆ Przesunij maszynkę do strzyżenia włosów i brody powoli przez włosy.
- ◆ Trzymaj urządzenie przy tym w taki sposób, aby wybrana nakładka grzebieniowa ⑦ w miarę możliwości przylegała płasko do powierzchni głowy.
- ◆ Strzyżenie wykonywać należy zawsze w kierunku od karku w kierunku górnej części głowy lub od czoła i skroni do czubka głowy.

Strzyżenie bez nakładki

OSTRZEŻENIE

- ▶ Zespół tnący ① jest bardzo ostry. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Bez nakładki grzebieniowej ⑦ włosy mogą zostać ostrzyżone do długości między 0,5 mm i 2,5 mm. W celu dokładnej regulacji długości strzyżenia przesunąć przelącznik suwakowy ②, ustawiając żądaną długość.

WSKAZÓWKA

- ▶ W zależności od pozycji trzymania maszynki do strzyżenia włosów i brody oraz wynikającego z tego kąta długości strzyżenia mogą odbiegać od długości opisanych w niniejszej instrukcji obsługi lub wskazanych na nakładce/urządzeniu.

Cieniowanie włosów

Przy pomocy tej funkcji możesz zmniejszyć objętość włosów, gdy przy pomocy maszynki chwytana i strzyżona jest tylko część włosów.

- ◆ Aby cieniować włosy należy nakładkę do cieniowania ⑧ założyć od przodu na zespół tnący ①, aż się zatrzaśnie. Nakładka do cieniowania ⑧ musi przy tym wystawać ponad zęby głowicy tnącej.

Przycinanie konturów u nasady włosów, na karku i barkach

- ◆ Obrócić urządzenie w taki sposób, by jego tylna część była skierowana do góry.
- ◆ Przyłóż krawędź zespołu tnącego ① bez nakładki grzebieniowej ⑦ na żądaną wysokość nasady włosów.
- ◆ Przesunąć włączoną maszynkę do strzyżenia włosów i brody do dołu.

Przystrzyżanie i strzyżenie

- ◆ Wybierz stopień ustawienia długości strzyżenia, zależnie żądanej długości brody.
- ◆ Teraz można przystąpić do stopniowego skrócenia brody.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez porażenie elektryczne!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy najpierw wyjąć zasilacz wtyczkowy 6 z gniazdka.
- ▶ Nigdy nie dotykaj zasilacza wtyczkowego 6 mokrymi rękoma podczas wtykania go do gniazda lub wyjmowania go z gniazda.
- ▶ Zasilacz wtyczkowy 6 oraz kabel muszą pozostać zawsze suche.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Maszynka do strzyżenia włosów i brody nie może być w celu czyszczenia zanurzana w wodzie ani w innych cieczach, ponieważ urządzenie nie jest wodoszczelne. Na skutek tego mogłoby dojść do uszkodzenia elementów przewodzących prąd (akumulatorów).
- ▶ Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ▶ Obudowę maszynki czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.

- ◆ Wyłącz maszynkę do strzyżenia włosów i brody za pomocą przelącznika WŁ./WYŁ. 3.
- ◆ Odłącz kabel od urządzenia i wyjmij zasilacz wtyczkowy 6 z gniazda.
- ◆ Zdejmij nakładkę grzebieniową 7 z urządzenia.
- ◆ Umyj nakładkę grzebieniową 7 pod bieżącą wodą, jeśli to konieczne.
- ◆ Następnie dokładnie wysusz nakładki grzebieniowe 7.
- ◆ Przyciśnij od przodu kciukiem zęby głowicy tnącej, aby wyjąć zespół tnący 1 z uchwytu (patrz rys. D).
- ◆ Za pomocą załączonej szczotki do czyszczenia usuń pozostałe resztki włosów z zespołu tnącego 1.
- ◆ Po zakończeniu czyszczenia włóż zaczepek zespołu tnącego 1 ponownie w otwór mocujący uchwytu głowicy tnącej (patrz rys. E).
- ◆ Zatrzaśnij zestaw tnący 1, wciskając go lekko od tyłu (patrz rys. F).

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu ograniczenia tarcia, od czasu do czasu dodawaj jedną do dwóch kropel oleju (akcesoria) na ostrza i rozprowadź olej równomiernie. Można również stosować każdy inny olej, niezawierający kwasów (jak, np. olej do maszyn szwalniczych). W razie potrzeby wytrzyj nadmiar oleju za pomocą miękkiej ściereczki.

Utylizacja

PL

Utylizacja urządzenia



Nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed utylizacją urządzenia należy z niego koniecznie usunąć akumulatory.
- ▶ W tym celu należy rozebrać całkowicie urządzenie i usunąć akumulatory z płytki.

Utylizacja baterii i akumulatorów



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby baterie/akumulatory były usuwane w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w rozładowanym stanie.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilacz wtyczkowy ZDJ038130EU	
Napięcie wejściowe	100-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór prądu	0,2 A
Klasa ochrony	II / □
Napięcie wyjściowe	3,8 V ===
Prąd wyjściowy	1300 mA
Stopień ochrony	IP20
Maszynka do strzyżenia włosów i brody	
Napięcie wejściowe	3,8 V ===
Prąd wejściowy	1300 mA
Akumulatory	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Klasa ochrony	III / ⚡
Temperatura otoczenia	10°C do 40°C

PL

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności

Niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC, oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC.



Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszystkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 31711

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	30
Információk a jelen használati útmutatóhoz	30
Szerzői jogvédelem	30
A felelősség korlátozása	30
Rendeltetésszerű használat	30
Felhasznált figyelmeztető utasítások	31
Biztonság	32
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	32
A csomag tartalma	34
A csomagolás ártalmatlanítása	34
A készülék leírása	35
Üzembe helyezés előtt	35
Az akkumulátor feltöltése	35
Üzemeltetés hálózati adapterrel	36
Kezelés és üzemeltetés	36
Az akkumulátor élettartamának növelése	36
Hajvágás	36
Vágás fejegység nélkül	38
Haj ritkítása	38
Kontúrvágás a hajtón, tarkón és barkón	38
Szakáll trimmelése és vágása	38
Tisztítás és ápolás	39
Ártalmatlanítás	40
A készülék ártalmatlanítása	40
Elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása	40
Függelék	41
Műszaki adatok	41
A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók	41
Garancia	42
Szerviz	42
Gyártja	42

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiiból semmiféle igény nem támasztható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak magánhasználatra, nem pedig ipari és kereskedelmi célokra van engedélyezve. A készülék csak természetes haj vágására készült. A készülék csak emberi hajhoz – műhajhoz vagy állatszörhöz nem – használható.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető utasítások

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el a veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A készülék megfelel a biztonsági előírásoknak.

A szakszerűtlen használat személyi és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági figyelmeztetések

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- Amennyiben a kábel, a hálózati adapter, a burkolat vagy egyéb alkatrész hibája állapítható meg, a készüléket nem szabad tovább használni.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket hibás vágáshossz fejjel **7** vagy hibás ritkító fejjel **8**, mert azok éles pereműek lehetnek. Balesetveszély!
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- A készüléket soha ne használja felügyelet nélkül, és mindig ügyeljen a típusútábla adataira.

- Hálózati üzemeltetéshez csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozó aljzatból,
 - ha hibát észlel,
 - mielőtt tisztítja a készüléket,
 - ha hosszabb ideig nem használja a készüléket,
 - minden használat után.Az adaptert ne a kábelnél fogva, hanem közvetlenül a csatlakozónál fogva húzza ki.
- FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket.
- Ne használja a készüléket fürdés közben. Áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne merítse a készüléket vagy a kábelt a hálózati adattal vízbe vagy más folyadékba.
- Amennyiben a készülék vízbe esett, először feltétlenül a hálózati adaptert húzza ki a csatlakozó aljzatból, mielőtt a vízbe nyúl.
- Soha ne fogja meg a hálózati adaptert nedves kézzel, különösen akkor, amikor azt a csatlakozó aljzathoz csatlakoztatja, ill. abból kihúzza. Áramütés veszélye áll fenn!
- Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áram-védőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanyszerelő szakemberrel végeztesse.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adaptert, valamint a haj- és szakállvágó készüléket esetleges mechanikai hibák szempontjából.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon be szekrényajtókba vagy ne legyen forró felületen. Ellenkező esetben a kábel szigetelése megsérülhet.
- A hálózati adaptert csak egy jól hozzáférhető hálózati aljzatba csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati aljzatból.
- A túlzott felmelegedés elkerülése érdekében, ne takarja le a hálózati adaptert.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi elemekkel szállítjuk:

- haj- és szakállvágó
- töltőállomás
- hálózati adapter
- 6 vágáshossz fej
- 1 ritkító fej
- tisztítókefe
- olló
- fésű
- pengeolaj
- védőtok
- betérítő kendő
- a jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

- ◆ Vegye ki a kartoncsomagolásból a készülék valamennyi részét.
- ◆ Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.

⚠ VESZÉLY

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba.

A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

A készülék leírása

„A” ábra:

- ① vágófej titánbevonatú pengeblokkal és kerámia vágókéssel
- ② tolókapcsoló vágáshossz-finombeállításához 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ be-/ki-kapcsoló
- ④ töltésellenőrző kijelző
- ⑤ töltőállomás / tartó csatlakozóaljzattal a hálózati adapter részére

„B” ábra:

- ⑥ hálózati adapter

„C” ábra:

- ⑦ vágáshossz fejek 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ ritkító fej

HU

Üzembe helyezés előtt

A haj- és szakállvágó akkumulátorról vagy hálózatról üzemeltethető.

Az akkumulátor feltöltése

Az első használat előtt a haj- és szakállvágó készülék akkumulátorát legalább 3 óráig ajánlott tölteni. A későbbi töltések során elegendő 60 perc töltési idő. Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen fel van töltve, mielőtt hálózati adapter ⑥ nélkül használja. A készülék két NiMH akkumulátorral és túltöltés-védelemmel van ellátva, ezért az akkumulátorok utántöltését a túltöltés veszélye nélkül elvégezheti.

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adapter ⑥ kábelét a haj- és szakállvágó töltőállomáshoz ⑤.
- ◆ Kerülje el a készülék sérülését! Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátorokat, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adaptert ⑥ (széles feszültségtartomány: 100 - 240 V) az eszközjellemzőknek megfelelő csatlakozó aljzatba.
- ◆ A töltési folyamatot a töltésellenőrző kijelzőn ④ a fényjelzés és a növekvő percjelző mutatja. Az akkumulátorok akkor vannak teljesen feltöltve, ha a fényjelzés a töltésellenőrző kijelzőn ④ már nem villog és 60 perc jelenik meg.
- ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.

Üzemeltetés hálózati adapterrel

Ha haj- és szakállvágó készüléke lemerült vagy gyenge akkumulátor miatt borotválkozás közben leáll, akkor a borotválkozást csatlakoztatott hálózati adapterrel **6** folytathatja.

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adapter **6** kábelcsatlakozóját a haj- és szakállvágó alján lévő aljzatba.
- ◆ A sérülések és a készülék károsodásának elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adaptert **6** (széles feszültségtartomány: 100 - 240 V) az eszközjellemzőknek megfelelő csatlakozó aljzatba.
- ◆ 1 - 2 másodperc múlva bekapcsolhatja a készüléket a be-/ki-kapcsoló **3** megnyomásával. Amennyiben a készülék nem indul azonnal, kapcsolja ki még egyszer és várjon kb. 1 percet, mielőtt újra bekapcsolja.
- ◆ Ha az akkumulátorokat a töltőállomás **5** használata nélkül akarja ilyen módon feltölteni, akkor azt csak kikapcsolt készülékkel tegye.

Kezelés és üzemeltetés

Az akkumulátor élettartamának növelése

Az akkumulátorok hosszabb élettartamához ajánlott azok teljes lemerítése az újabb feltöltés előtt. A teljes kisütéshez a készüléket a teljes megállásig kell üzemeltetni.

Hajvágás

TUDNIVALÓ

- ▶ A vágandó haj legyen tiszta és száraz.
- ▶ Alaposan fésülje meg a haját, hogy kibogozza az esetleges csomókat.
- ▶ Annak érdekében, hogy megakadályozza a hajmaradékok beesését a gallér mögé, tegyen beteterítő kendőt vagy kendőt a nyaka és tarkója köré.
- ▶ Kezdje a hajvágást egy hosszabb vágáshossz fejjel **7**, majd rövidítse a haját több lépésben a kívánt hosszúságra.

Vágáshossz fejek 7:

- ◆ Válassza ki a kívánt vágáshossznak megfelelő vágáshossz fejet 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Helyezze a kiválasztott vágáshossz fejet 7 hátulról a vágófejre 1. Ügyeljen arra, hogy a vágáshossz fej 7 mindkét pecke megfelelően bepattanjon a nyírófej-tartó oldalsó mélyedéseibe.
- ◆ A tolókapcsoló 2 segítségével a vágáshossz fejek 7 kívánt vágáshosszát pontosabban beállíthatja. Ha haját pl. 22 mm-re szeretné vágni, akkor válassza a vágáshossz fejet 7 22-24 mm-es hajhosszhoz, majd tolja a tolókapcsolót 2 a kívánt finombeállításához a lehető legmagasabbra (0,5 mm).

TUDNIVALÓ

- A finombeállítás szakaszos átállítása lefelé a vágás hosszát 22,5 mm-re (finombeállításnál 1,0 mm-re), 23 mm-re (finombeállításnál 1,5 mm-re) vagy 24 mm-re (finombeállításnál 2,5 mm-re) növeli.

Vágáshossz fej 7 (mm)	Vágáshossz * hosszúság-finombeállításnál (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Kérjük vegye figyelembe, hogy a vágáshossz a vágásszögtől függően eltérhet a megadott vágáshossztól.

- ◆ Kapcsolja be a haj- és szakállvágót a be-/ki-kapcsoló 3 megnyomásával.
- ◆ Vezesse végig lassan a haj- és szakállvágót a hajon.
- ◆ Közben úgy tartsa a készüléket, hogy a vágáshossz fej 7 lehetőleg laposan feküdjön fel.
- ◆ Mindig a tarkó felől vágjon a fejtető irányába, ill. a homloktól és halántéktól felfelé a fejközép felé.

Vágás fejegység nélkül

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ A vágófej **1** nagyon éles. Balesetveszély!

Vágáshossz fej **7** nélkül a haj 0,5 mm és 2,5 mm közötti hosszúságúra vágható. A vágáshossz finombeállításához tolja a tolókapcsolót **2** a kívánt hosszúságra.

TUDNIVALÓ

- ▶ A haj- és szakállvágó tartásától és az abból következő szögtől függően a vágáshosszak az ebben a használati útmutatóban megemlített, ill. a fejen/ készüléken megjelölt hosszról eltérhetnek.

Haj ritkítása

Ezzel a funkcióval a haj volumene csökkenthető oly módon, hogy csak a haj egy része kerül levágásra.

- ◆ A haj ritkításához helyezze a ritkító fejet **8** előlről a vágófejre **1** kattanásig. A ritkító fejnek **8** ekkor túl kell nyúlnia a nyírófej fogain.

Kontúrvágás a hajtőn, tarkón és barkón

- ◆ Fordítsa meg a készüléket úgy, hogy a hátoldala mutasson felfelé.
- ◆ Helyezze a vágófej **1** élét vágáshossz fej **7** nélkül a kívánt hajtő-magasságához.
- ◆ Mozgassa lefelé a bekapcsolt haj- és szakállvágót.

Szakáll trimmelése és vágása

- ◆ Válasszon ki egy vágáshossz fokozatot a kívánt szakállhossznak megfelelően.
- ◆ Csak fokozatosan rövidítse szakállát.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY

Életveszély áramütés következtében!

- ▶ Húzza ki a hálózati adaptert **6** a hálózati aljzathoz, mielőtt a készüléket tisztítja.
- ▶ Soha ne fogja meg a hálózati adaptert **6** nedves kézzel, amikor azt a hálózati aljzathoz csatlakoztatja, ill. kihúzza onnan.
- ▶ A hálózati adaptert **6** és a kábelt mindig tartsa szárazon.

HU

FIGYELEM

A készülék megsérülhet.

- ▶ A haj- és szakállvágó készüléket tisztításkor nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni, mivel a készülék nem vízálló. A víztől megsérülhetnek az áramot vezető alkatrészek (akkumulátor).
- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert, mert ez kárt tehet a készülék felületében.
- ▶ A burkolatot kizárólag enyhén nedves törlőruhával és gyenge hatású mosogatószerezrel tisztítsa.

- ◆ Kapcsolja ki a haj- és szakállvágót a be-/ki-kapcsoló **3** megnyomásával.
- ◆ Válassza le a kábelt a készülékről és húzza ki a hálózati adaptert **6** az aljzathoz.
- ◆ Vegye le a vágáshossz fejet **7** a készülékről.
- ◆ Ha szükséges, mossa le a vágáshossz fejeket **7** folyó vízzel.
- ◆ Ezt követően alaposan szárítsa meg a vágáshossz fejeket **7**.
- ◆ Nyomja meg hüvelykujjával előlről a nyírófej fogait, hogy ki tudja venni a vágófejet **1** a tartóból (lásd az D ábrát).
- ◆ Távolítsa el a mellékelt tisztítókefével a vágófejen **1** maradt haj- illetve szőrszálakat.
- ◆ A tisztítás elvégzése után illessze vissza a vágófejet **1** beilleszthető fülét a nyírófej nyílásába (lásd az E ábrát).
- ◆ Nyomja meg enyhén a vágófejet **1** hátulról és pattintsa vissza (lásd az F ábrát).

TUDNIVALÓ

- ▶ A súrlódás csökkentése érdekében időnként tegyen egy-két csepp pengeolajat (tartozék) a pengék közé, és oszlassa el egyenletesen. Bármilyen egyéb savmentes olajat (pl. varrógépolajat) is használhat. Szükség esetén a felesleges olajat törlőkendővel törölje le.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék az 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktávozató üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék ártalmatlanítása előtt feltétlenül ki kell venni belőle az akkumulátorokat.
- ▶ Ehhez teljesen csavarozza szét a készüléket és távolítsa el az akkumulátorokat a panelről.



Elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkumulátorokat lakóhelye gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél adja le. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Függelék

Műszaki adatok

Hálózati adapter ZDJ038130EU	
Bemeneti feszültség	100-240 V ~, 50/60 Hz
Áramfelvétel	0,2 A
Védelmi osztály	II / 
Kimeneti feszültség	3,8 V 
Kimeneti áram	1300 mA
Védelem fajtája	IP20
Haj- és szakállvágó	
Bemeneti feszültség	3,8 V 
Bemeneti áram	1300 mA
Akkumulátorok	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Védelmi osztály	III / 
Környezeti hőmérséklet	10°C ... 40°C

HU

A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EC irányelv, valamint az alacsony feszültségű készülékekre vonatkozó 2006/95/EC irányelv alapvető elvárásainak és egyéb vonatkozó előírásoknak.



A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- ▶ A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik a jótállással. Ez érvényes a cserélt és javított alkatrészekre is.

Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányosságokat kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás után jelezni kell.

A garancia idejének lejártá után esedékes javítások költségtérítések.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 31711

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	44
Informacije o navodilih za uporabo	44
Avtorske pravice	44
Omejitev odgovornosti	44
Predvidena uporaba	44
Opozorila, uporabljena v navodilih	45
Varna uporaba	46
Osnovni varnostni napotki	46
Vsebina kompleta	48
Odstranitev embalaže med odpadke	48
Opis naprave	49
Pred prvo uporabo	49
Polnjenje akumulatorskih baterij	49
Uporaba z električnim napajalnikom	50
Uporaba in delovanje naprave	50
Podaljšanje življenjske dobe akumulatorskih baterij	50
Striženje las	50
Striženje brez nastavkov	52
Tanjšanje las	52
Oblikovanje kontur ob robu lasišča, na vratu in pri zalizkih	52
Prerezovanje in striženje brade	52
Čiščenje in vzdrževanje	53
Odstranjevanje med odpadke	54
Odstranitev naprave med odpadke	54
Odstranjevanje odpadnih baterij/akumulatorjev	54
Priloga	55
Tehnični podatki	55
Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti	55
Proizvajalec	56
Servis	56
Garancijski list	56

Uvod

Informacije o navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

SI

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter reproduciranje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev in uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj in ugotovitev ter v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Naprava se sme uporabljati samo v zasebne, ne pa tudi v poslovne namene.

Naprava je predvidena samo za striženje naravnih las in dlak. Uporabljati se sme samo za človeške lase in dlake – ne pa tudi za umetne lase ali živalske dlake.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila, uporabljena v navodilih

V pričujočih navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

NEVARNOST

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, to lahko povzroči smrt ali do hude telesne poškodbe.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite smrtno nevarnost ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko povzroči materialno škodo.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju so navedeni pomembni varnostni napotki za ravnanje z napravo. Naprava izpolnjuje predpisana varnostna določila. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Če ugotovite poškodbe kabla, električnega napajalnika, ohišja ali drugih delov naprave, te ni dovoljeno uporabljati še naprej.
- Napravo dajte popraviti samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Naprave ne uporabljajte z okvarjenimi nastavki za dolžino reza ⑦ ali okvarjenim nastavkom za tanjšanje ⑧, ker imajo lahko ti nastavki ostre robove. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in vedno samo v skladu s podatki na tipski ploščici.
- Za napajanje iz električnega omrežja uporabljajte samo priloženi električni napajalnik.

- Električni napajalnik izvlecite iz vtičnice:
 - kadar se pojavi motnja,
 - preden napravo začnete čistiti,
 - kadar naprave dlje časa ne uporabljate,
 - po vsaki uporabi.Pri tem vlecite neposredni za električni napajalnik in ne za kabel.
- POZOR! Napravo hranite na suhem.
- Naprave ne uporabljajte med kopanjem. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Naprave ali kabla z električnim napajalnikom nikoli ne polagajte v vodo ali drugo tekočino.
- Če je naprava padla v vodo, obvezno najprej izvlecite električni vtič iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- Električnega napajalnika se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, še posebej, kadar ga priklapljate v električno vtičnico oziroma vlečete iz nje. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vgradi izključno električar.
- Električni napajalnik in aparat za striženje las in brade redno preverjajte glede mehanskih okvar.
- Pazite, da kabla ne stisnete med vrata omare ali ga speljete čez vročo površino. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje izolacija kabla.
- Električni napajalnik priključite samo v zlahka dosegljivo vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izvlečete iz nje.
- Električnega napajalnika ne prekrivajte, da preprečite nedovoljeno segrevanje.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Aparat za striženje las in brade
- Polnilni podstavek
- Električni napajalnik
- 6 nastavkov za dolžino reza
- 1 nastavek za tanjšanje
- Ščetka za čiščenje
- Škarje
- Glavnik
- Olje za rezilo
- Potovalni etui
- Frizersko ogrinjalo
- Navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolnega kompleta ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

- ◆ Vse dele naprave vzemite iz škatle.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

⚠ NEVARNOST

- ▶ Embalažnih materialov se ne sme uporabljati za igro.
Obstaja nevarnost zadušitve.

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom.



Povratak embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšano nastajanje odpadkov.

Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Opis naprave

Slika A:

- ① Nastavek za striženje z blokom rezil s titanovo prevleko in keramičnim rezilom
- ② Drсно stikalo za natančno nastavljanje dolžine reza 0,5 mm/1 mm/1,5 mm/2,0 mm/2,5 mm
- ③ Stikalo za vklop/izklop
- ④ Prikaz za nadzor polnjenja
- ⑤ Polnilni podstavek/držalo s priključkom za električni napajalnik

Slika B:

- ⑥ Električni napajalnik

Slika C:

- ⑦ Nastavki za dolžino reza 4–6 mm/7–9 mm/10–12 mm/16–18 mm/22–24 mm/28–30 mm
- ⑧ Nastavek za tanjšanje

SI

Pred prvo uporabo

Aparat za striženje las in brade se lahko pri uporabi napaja z akumulatorsko baterijo ali iz električnega omrežja.

Polnjenje akumulatorskih baterij

Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo aparata za striženje las in brade polniti najmanj 3 ure. Za vsa naslednja polnjenja zadostuje 60 minut. Prepričajte se, da je naprava popolnoma napolnjena, preden jo začnete uporabljati brez električnega napajalnika ⑥. Naprava je opremljena z 2 akumulatorskima baterijama NiMH in zaščito pred prekomerno napolnitvijo, tako da lahko baterije polnite brez nevarnosti prekomerne napolnitve.

- ◆ Kabel električnega napajalnika ⑥ priključite na polnilni podstavek ⑤ aparata za striženje las in brade.
- ◆ Preprečite poškodbe naprave! Zagotovite, da je naprava izklopljena, preden začnete polniti akumulatorsko baterijo.
- ◆ Električni napajalnik ⑥ (napetostni razpon 100–240 V) priključite v električno vtičnico, ki se ujema s podatki o napravi.
- ◆ Postopek polnjenja prikazuje prikazovalnik napoljenosti in naraščajoč prikaz minut na prikazu za nadzor polnjenja ④. Akumulatorski bateriji sta v celoti napolnjeni, kadar prikazovalnika napoljenosti na prikazu za nadzor polnjenja ④ več ne utripata in je prikazan čas 60 minut.
- ◆ S popolnoma napolnjenima akumulatorskima baterijama lahko napravo brez priključitve na električno omrežje uporabljate do približno 60 minut.

Uporaba z električnim napajalnikom

Če se aparat za striženje las in brade med uporabo zaustavi zaradi izpraznjenih ali skoraj praznih akumulatorskih baterij, ga lahko priključite na električni napajalnik ⑥ in nadaljujete z delom.

- ◆ Vtič kabla električnega napajalnika ⑥ priključite v priključek na spodnji strani aparata za striženje las in brade.
- ◆ Da preprečite telesne poškodbe in škodo na napravi, jo vedno izklopite, preden jo priključite v električno omrežje.
- ◆ Električni napajalnik ⑥ (napetostni razpon 100–240 V) priključite v električno vtičnico, ki se ujema s podatki o napravi.
- ◆ Čez 1–2 sekundi napravo lahko vklopite s pritiskom stikala za VKLOP/IZKLOP ③. Če se naprava ne bi takoj zagnala, jo še enkrat izklopite in počakajte približno 1 minuto, preden jo ponovno vklopite.
- ◆ Če želite na ta način napolniti akumulatorski bateriji brez uporabe polnilnega podstavka ⑤, to lahko storite samo, ko je naprava izklopljena.

SI

Uporaba in delovanje naprave

Podaljšanje življenjske dobe akumulatorskih baterij

Za daljšo življenjsko dobo akumulatorskih baterij je te priporočljivo v celoti izprazniti, preden jih ponovno napolnite. Za popolno izpraznitev je napravo treba uporabljati, dokler se dokončno ne zaustavi.

Striženje las

NAPOTEK

- ▶ Lasje za striženje naj bodo čisti in suhi.
- ▶ Skrbno jih prečešite, da odstranite morebitne vozličke.
- ▶ Okrog vratu položite frizersko ogrinjalo ali brisačo, da tako preprečite, da bi odrezani lasje padali za ovratnik.
- ▶ Najprej začnite z daljšim nastavkom za dolžino reza ⑦ in lase korak za korakom odrežite na želeno dolžino.

Nastavki za dolžino reza ⑦:

- ◆ Za želeno dolžino reza izberite primeren nastavek za dolžino reza ⑦ (4–6 mm/7–9 mm/10–12 mm/16–18 mm/22–24 mm/28–30 mm).
- ◆ Izbrani nastavek za dolžino reza ⑦ od zadaj nataknite na nastavek za striženje ①. Pazite na to, da se oba zatiča nastavka za dolžino reza ⑦ pravilno zaskočita v stranskih vdolbinah držala strižne glave.
- ◆ S pomočjo drsnega stikala ② lahko bolj natančno nastavite želeno dolžino reza pri nastavkih za dolžino reza ⑦. Če si lase npr. želite postriči na dolžino 22 mm, izberite nastavek za dolžino reza ⑦ za dolžino las 22–24 mm in potisnite drsno stikalo ② za natančno nastavljanje dolžine kar se da navzgor (0,5 mm).

NAPOTEK

- Postopno prestavljanje dolžine reza tega podaljša na 22,5 mm (pri natančnem nastavljanju na 1,0 mm); na 23 mm (pri natančnem nastavljanju na 1,5 mm) ali na 24 mm (pri natančnem nastavljanju 2,5 mm).

Nastavek za dolžino reza ⑦ (mm)	Dolžina reza* pri natančnem nastavljanju dolžine (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4–6	4	4,5	5	5,5	6
7–9	7	7,5	8	8,5	9
10–12	10	10,5	11	11,5	12
16–18	16	16,5	17	17,5	18
22–24	22	22,5	23	23,5	24
28–30	28	28,5	29	29,5	30

* Upoštevajte, da lahko dolžina reza odvisno od kota reza odstopa od navedene dolžine reza.

- ◆ Aparat za striženje las in brade vklopite s pritiskom na stikalo za VKLOP/IZKLOP ③.
- ◆ Aparat za striženje las in brade počasi pomikajte skozi lase.
- ◆ Pri tem ga držite tako, da se nastavek za dolžino reza ⑦ čim bolj plosko prilega lasišču.
- ◆ Vedno strizite od vratu v smeri vrha glave oziroma od čela in senc navzgor v smeri sredine glave.

Striženje brez nastavkov

OPOZORILO

- ▶ Nastavek za striženje ① je zelo oster. Obstaja nevarnost poškodb!

Brez nastavka za dolžino reza ⑦ lase lahko pristrizete na dolžino med 0,5 mm in 2,5 mm. Za natančno prilagoditev dolžine reza potisnite drsno stikalo ② na želeno dolžino.

NAPOTEK

- ▶ Odvisno od položaja aparata za striženje las in brade ter kota, pod katerim aparat držite, lahko dolžine reza odstopajo od dolžin, navedenih v navodilih za uporabo oz. označenih na nastavku/napravi.

SI

Tanjšanje las

S to funkcijo zmanjšate gostoto las, tako da zajamete in odrežete le del las.

- ◆ Za tanjšanje las nastavek za tanjšanje ⑧ od spredaj nataknete na nastavek za striženje ①, tako da se zaskoči. Pri tem mora nastavek za tanjšanje ⑧ segati čez zobce strižne glave.

Oblikovanje kontur ob robu lasišča, na vratu in pri zalizkih

- ◆ Aparat obrnite, tako da njegova hrbtna stran kaže navzgor.
- ◆ Rob nastavka za striženje ① brez nastavka za dolžino reza ⑦ položite na rob lasišča na želeni višini.
- ◆ Vključeni aparat za striženje las in brade pomikajte navzdol.

Prerezovanje in striženje brade

- ◆ Izberite stopnjo dolžine reza glede na želeno dolžino brade.
- ◆ Sedaj brado postopoma skrajšajte.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- ▶ Električni napajalnik ⑥ izvlecite iz vtičnice, preden napravo začnete čistiti.
- ▶ Električnega napajalnika ⑥ se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, kadar ga priklapljate v vtičnico oziroma vlečete iz nje.
- ▶ Električni napajalnik ⑥ in kabel naj bosta vedno suha.

POZOR

Možne poškodbe naprave.

- ▶ Aparata za striženje las in brade pri čiščenju ne smete polagati v vodo ali druge tekočine, ker naprava ni neprepustna za vodo. Pri tem bi se deli pod električnim tokom (akumulatorske baterije) lahko poškodovali.
- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev, ker bi ta lahko poškodovala površino ohišja.
- ▶ Ohišje naprave očistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.

- ◆ Aparat za striženje las in brade izklopite s pritiskom na stikalo za VKLOP/IZKLOP ③.
- ◆ Kabel odklopite od naprave in električni napajalnik ⑥ izvlecite iz vtičnice.
- ◆ Snemite nastavek za dolžino reza ⑦ z naprave.
- ◆ Nastavke za dolžino reza ⑦ po potrebi sperite s tekočo vodo.
- ◆ Potem nastavke za dolžino reza ⑦ dobro obrišite.
- ◆ Od spredaj s palcem pritisnite na zobce strižne glave, da nastavek za striženje ① snamete z držala (glejte sliko D).
- ◆ S priloženo ščetko za čiščenje odstranite ostanke las z nastavka za striženje ①.
- ◆ Po izvedenem čiščenju ponovno vtaknite zatični jeziček nastavka za striženje ① v sprejemno odprtino držala strižne glave (glejte sliko E).
- ◆ Pri tem naj se nastavek za striženje ① ob rahlem pritiskanju od zadaj ponovno zaskoči (glejte sliko F).

NAPOTEK

- ▶ Za zmanjšanje trenja občasno med rezila dajte eno do dve kapljici olja za rezila (pribor) in ga enakomerno porazdelite. Uporabite pa lahko tudi katero koli drugo olje brez vsebnosti kisline (npr. olje za šivalne stroje). Odvečno olje obrišite s krpo.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

NAPOTEK

- ▶ Pred odstranjevanjem naprave morate obvezno odstraniti akumulatorski bateriji.
- ▶ V ta namen odvijte vse vijake na napravi in akumulatorski bateriji odstranite s plošče vezja.

Odstranjevanje odpadnih baterij/akumulatorjev



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Vsak porabnik je po zakonu dolžan oddati baterije/akumulatorje na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveznost je namenjena temu, da se baterije/akumulatorji lahko odstranijo na okolju prijazen način. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Priloga

Tehnični podatki

Električni napajalnik ZDJ038130EU	
Vhodna napetost	100-240 V ~, 50/60 Hz
Vhodni tok	0,2 A
Razred zaščite	II/□
Izhodna napetost	3,8 V ===
Izhodni tok	1300 mA
Vrsta zaščite	IP20
Aparat za striženje las in brade	
Vhodna napetost	3,8 V ===
Vhodni tok	1300 mA
Akumulatorske baterije	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Razred zaščite	III / ⚡
Temperatura v okolici	10 °C do 40 °C

SI

Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi evropske direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC ter direktive 2006/95/EC o nizkonapetostnih napravah.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.



Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@idl.si

IAN 31711

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	58
Informace k tomuto návodu k obsluze	58
Autorské právo	58
Omezení ručení	58
Použití v souladu s určením	58
Použitá výstražná upozornění	59
Bezpečnost	60
Základní bezpečnostní pokyny	60
Rozsah dodávky	62
Likvidace obalu	62
Popis přístroje	63
Před spuštěním	63
Nabíjení akumulátorů	63
Provoz se síťovým zdrojem	64
Obsluha a provoz	64
Prodloužení životnosti akumulátoru	64
Stříhání vlasů	64
Stříhání bez nástavců	66
Prořídnutí vlasů	66
Stříhání kontur na kořincích vlasů, šiji a kotletkách	66
Zastříhování a stříhání vousů	66
Čištění a údržba	67
Likvidace	68
Likvidace přístroje	68
Likvidace baterií/akumulátorů	68
Dodatek	69
Technická data	69
Informace o Prohlášení o shodě	69
Záruka	70
Servis	70
Dovozce	70

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i částečný, jakož i reprodukce ilustrací i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, údaje a pokyny pro připojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu k obsluze, na základě použití v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití neschválených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro soukromé použití a není určen pro komerční účely. Přístroj je určen pouze ke stříhání přírodních vlasů. Smí se používat pouze na stříhání lidských vlasů - ne na stříhání umělých vlasů nebo zvířecí srsti.

Jiné nebo z toho vyplývající použití není považováno za použití v souladu s určením. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo z použití v rozporu s určením, jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje potenciálně nebezpečnou situaci.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážná zranění.

- ▶ K zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžkých zranění osob se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- ▶ Za účelem zabránění zranění osob je proto zapotřebí následovat pokynů v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hmotnou škodu.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke hmotným škodám.

- ▶ Za účelem zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí následovat pokynů v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčují manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před použitím zkontrolujte vnější viditelná poškození přístroje. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se zjistí poškození kabelu, síťového zdroje, krytu nebo jiných částí, přístroj se nesmí nadále používat.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Nepoužívejte přístroj s vadnými nastavci délky stříhu ⑦ nebo s vadným nastavcem pro prořídnutí vlasů ⑧, neboť tyto mohou mít ostré hrany. Hrozí nebezpečí poranění!
- Vadné součásti smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Přístroj neprovozujte bez dozoru a provozujte jej pouze dle informací a údajů uvedených na typovém štítku.
- Pro síťový provoz používejte pouze síťový zdroj, který je součástí dodaného výrobku.

- Vytáhněte síťový zdroj ze zásuvky
 - pokud dojde k poruše,
 - před čištěním,
 - v případě, že přístroj nebudete používat delší dobu,
 - po každém použití. Tahejte přitom přímo za síťový zdroj, nikoliv za kabel.
- **POZOR!** Přístroj uchovávejte v suchu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte při koupání. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroj ani kabel se síťovým zdrojem nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud přístroj spadl do vody, vytáhněte bezpodmínečně síťový adaptér ze zásuvky předtím, než sáhnete do vody.
- Nikdy nechte síťový zdroj mokřýma rukama, zvláště pokud jste ho strčili do zásuvky nebo z ní vytáhli. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Instalace proudových chráničů s jmenovitým spouštěcím proudem maximálně 30 mA nabízí další ochranu před úrazem elektrickým proudem. Tuto instalaci nechte provést pouze autorizovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte případné mechanické závady síťového zdroje a zastříhovače vlasů a vousů.
- Dbejte na to, aby kabel nebyl přivřen mezi dveře skříně nebo tažen přes horké povrchy. V opačném případě by mohlo dojít k poškození izolace kabelu.
- Síťový zdroj zastrčte do snadno přístupné zásuvky, aby bylo v případě poruchy možno síťový zdroj rychle vytáhnout ze zásuvky.
- K zamezení nepřipustného ohřátí síťový zdroj nikdy nezakrývejte.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- Zastříhovač vlasů a vousů
- Dobíjecí stanice
- Síťový zdroj
- 6 nástavců pro délku střihu
- 1 nástavec pro prořídnutí vlasů
- Čistící kartáček
- Nůžky
- Hřeben
- Olej na mazání čepelek
- Cestovní pouzdro
- Kadeřnická pláštěnka
- Tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku z hlediska kompletnosti a viditelných poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

- ◆ Vyměte všechny části přístroje z krabice.
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ Stříhací sada s blokem čepelí s titanovou povrchovou vrstvou a keramickým střížným nožem
- ❷ Posuvný spínač pro jemné nastavení délek stříhu 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ❸ Vypínač
- ❹ Kontrolní ukazatel nabití
- ❺ Dobíjecí stanice / držák s připojovací zdírkou pro síťový zdroj

Obrázek B:

- ❻ Síťový zdroj

Obrázek C:

- ❼ Nástavce pro délku stříhu 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ❽ Nástavec pro prořidnutí vlasů

CZ

Před spuštěním

Zastříhovač vlasů a vousů lze provozovat jako přístroj na baterie nebo zapojením do sítě.

Nabíjení akumulátorů

Před prvním použitím by se měly akumulátor zastříhovače vlasů a vousů nabíjet minimálně 3 hodiny. Pro následující nabíjení je dostačující doba nabíjení 60 minut.

Dříve než přístroj použijete bez síťového zdroje ❹, ujistěte se, zda je úplně nabitý. Přístroj je vybaven 2 akumulátory NiMH a ochranou proti přebití, aby se akumulátory mohly dobít i bez nebezpečí přebití.

- ◆ Kabel síťového zdroje ❹ zastrčte do dobíjecí stanice ❺ zastříhovače vlasů a vousů.
- ◆ Zabráňte poškození přístroje! Před nabíjením akumulátorů se ujistěte, zda je přístroj vypnutý.
- ◆ Zastrčte síťový zdroj ❹ (velký rozsah napětí 100 - 240 V) do zásuvky odpovídající údajům přístroje.
- ◆ Nabíjení se znázorní probíhajícími sloupky a indikací stoupajících minut v kontrolním ukazateli nabití ❹. Akumulátory jsou úplně nabité, pokud již sloupky v kontrolním ukazateli nabití ❹ neblíkají a zobrazí se 60 minut.
- ◆ S plně nabitými akumulátory můžete přístroj používat až cca 60 minut bez zapojení do elektrické sítě.

Provoz se síťovým zdrojem

Pokud se Váš zastříhovač vlasů a vousů během holení zastaví z důvodu vybitých nebo slabých akumulátorů, můžete v holení pokračovat se zapojeným síťovým zdrojem ⑥.

- ◆ Konektor kabelu síťového zdroje ⑥ zastrčte do zdířky na spodní straně zastříhovače vlasů a vousů.
- ◆ Aby se předešlo zranění a poškození přístroje, přístroj vždy vypněte, než jej zapojíte do elektrické sítě.
- ◆ Síťový zdroj ⑥ (velký rozsah napětí 100 - 240 V) zastrčte do zásuvky odpovídající údajům přístroje.
- ◆ Po 1 - 2 sekundách můžete přístroj zapnout stisknutím vypínače ③. Pokud se přístroj okamžitě nerozběhne, znovu jej vypněte a počkejte cca 1 minutu, než jej znovu zapnete.
- ◆ Pokud chcete akumulátory tímto způsobem nabít bez použití dobíjecí stanice ⑤, pak pouze když je přístroj vypnutý.

CZ

Obsluha a provoz

Prodloužení životnosti akumulátoru

Kvůli delší životnosti akumulátorů se před opětovným nabitím doporučuje jejich kompletní vybití. Za účelem kompletního vybití je nutno přístroj provozovat až do jeho úplného zastavení.

Stříhání vlasů

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vlasy, které se mají stříhat, musí být čisté a suché.
- ▶ Vlasy nejdříve pročešte kartáčem, aby se tak odstranily případné uzly.
- ▶ Položte kadeřnickou pláštěnkou nebo ručník kolem krku a šíje, abyste zabránili padání zbytků vlasů na límec.
- ▶ Začněte nejdříve s nastavcem s delší délkou stříhu ⑦ a vlasy postupně zkratzte na požadovanou délku.

Nástavce pro délku střihu 7:

- ◆ Pro požadovanou délku střihu vezměte vhodný nástavec pro délku střihu 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Zvolený nástavec pro délku střihu 7 zastrčte zezadu na střížnou sadu 1. Dbejte na to, aby oba kolíky nástavce pro délku střihu 7 správně zapadly do bočních prohlubní drážku holicí hlavy.
- ◆ Posuvným přepínačem 2 můžete jemně odstupňovat požadovanou délku střihu nástavců pro délku střihu 7. Pokud chcete Vaše vlasy ostříhat např. na délku 22 mm, pak zvolte nástavec pro délku střihu 7 vlasů 22-24 mm a posuvný přepínač 2 posuňte pro jemné nastavení délky dle možnosti co nejdál nahoru (0,5 mm).

UPOZORNĚNÍ

- Postupné přestavení jemného nastavení směrem dolů zvýší délku střihu na 22,5 mm (při jemném nastavení 1,0 mm); na 23 mm (při jemném nastavení 1,5 mm) nebo na 24 mm (při jemném nastavení 2,5 mm).

Nástavec pro délky střihu 7 (mm)	Délka střihu* při jemném nastavení délky (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Vezměte prosím na vědomí, že délka střihu se může od uvedené délky střihu lišit v závislosti na úhlu střihu.

- ◆ Zastříhovač vlasů a vousů zapněte stisknutím vypínače 3.
- ◆ Zastříhovačem vlasů a vousů pomalu stříhejte vlasy.
- ◆ Přístroj přitom držte tak, aby zvolený nástavec délky střihu 7 dle možnosti doléhal naplocho.
- ◆ Stříhejte vždy od krku směrem k horní části hlavy, resp. od čela a spánků nahoru do středu hlavy.

Stříhání bez nástavců

VÝSTRAHA

- ▶ Stříhací mechanismus ① je velmi ostrý. Hrozí nebezpečí poranění!

Bez nástavce pro délku stříhu ⑦ lze vlasy ostříhat na délku v rozmezí 0,5 mm a 2,5 mm. Pro jemné nastavení délky stříhu nastavte posuvný přepínač ② na požadovanou délku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V závislosti na držení zastříhovače vlasů a vousů a na úhlu, jenž z toho vyplývá, se délka stříhu může lišit od délek uvedených v tomto návodu k obsluze, resp. od délek označených na nástavci/přístroji.

CZ

Prořídnutí vlasů

Touto funkcí lze snížit objem vlasů zachycením a odstříhnutím pouze části vlasů.

- ◆ K prořídnutí vlasů zastrčte nástavec pro prořídnutí ⑧ zepředu na střížnou sadu ①, dokud nezaskočí. Nástavec pro prořídnutí vlasů ⑧ musí přitom přechýlat přes zuby střížné hlavy.

Stříhání kontur na kořínkách vlasů, šíji a kotletkách

- ◆ Přístroj otočte tak, aby zadní strana ukazovala směrem nahoru.
- ◆ Hranu střížné sady ① přiložte bez nástavce pro délku stříhu ⑦ na požadovanou výšku kořínků vlasů.
- ◆ Zapnutým zastříhovačem vlasů a vousů pohybujte směrem dolů.

Zastříhování a stříhání vousů

- ◆ V závislosti na požadované délce vousů zvolte stupeň délky stříhu.
- ◆ Nyní postupně zkraťte Vaše vousy.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- ▶ Dříve než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťový zdroj **6** ze zásuvky.
- ▶ Nikdy nechte síťový zdroj **6** mokřýma rukama, pokud jste ho zastrčili do zásuvky nebo z ní vytáhli.
- ▶ Síťový zdroj **6** a kabel udržujte vždy v suchu.

POZOR

Možné poškození přístroje.

- ▶ Zastříhovač vlasů a vousů se nesmí za účelem čištění ponořit do vody nebo jiných kapalin, protože přístroj není vodotěsný. Mohly by se tím poškodit vodivé části (akumulátory).
- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch.
- ▶ Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

- ◆ Zastříhovač vlasů a vousů vypněte stisknutím vypínače **3**.
- ◆ Odpojte kabel od přístroje a vytáhněte síťový zdroj **6** ze zásuvky.
- ◆ Sejměte nástavec délky střihu **7** z přístroje.
- ◆ Dle potřeby opláchněte nástavce pro délku střihu **7** tekoucí vodou.
- ◆ Nástavce délky střihu **7** poté dobře osušte.
- ◆ Pro uvolnění střížné sady **1** z držáku (viz obr. D), tlačte zepředu palcem proti zubům střížné hlavy.
- ◆ Přiloženým čisticím kartáčkem odstraňte zbytky vlasů ze střížné sady **1**.
- ◆ Po vyčištění zastrčte zasouvací jazýček střížné sady **1** zpět do upínacího otvoru držáku střížné hlavy (viz obr. E).
- ◆ Lehkým stlačením nechte střížnou sadu **1** zezadu opět zaskočit (viz obr. F).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ke snížení tření nakapejte občas jednu nebo dvě kapky čepelkového oleje (příslušenství) mezi čepele a rovnoměrně jej rozetřete. Můžete také použít jakýkoliv olej bez kyselin (např. olej na šicí stroje). Hadříkem otřete nadbytečný olej.

Likvidace

Likvidace přístroje



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo jej odevzdejte do Vašeho místního recyklačního zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve Vašem recyklačním místě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před likvidací přístroje je bezpodmínečně nutné vyjmout akumulátory.
- ▶ Za tímto účelem přístroj zcela rozšroubujte a vyjměte akumulátory ze základní desky.





Likvidace baterii/akumulátorů



Baterie/akumulátory se nesmí házet do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Dodatek

Technická data

Síťový zdroj ZDJ038130EU	
Vstupní napětí	100-240 V ~, 50/60 Hz
Odběr proudu	0,2 A
Třída ochrany	II / 
Výstupní napětí	3,8 V 
Výstupní proud	1300 mA
Stupeň krytí	IP20
Zastříhovač vlasů a vousů	
Vstupní napětí	3,8 V 
Vstupní proud	1300 mA
Akumulátory	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Třída ochrany	III / 
Okolní teplota	10°C až 40°C

CZ

Informace o Prohlášení o shodě

Tento přístroj byl přezkoušen vzhledem na shodu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice EMC č. 2004/108/EC, jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2006/95/EC a je schválen.

Kompletní originál Prohlášení o shodě je k dostání u dovozce.



Záruka

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 31711

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	72
Informácie k tomuto návodu na použitie	72
Autorské právo	72
Obmedzenie zodpovednosti	72
Použitie podľa určenia	72
Použitie výstražné upozornenia	73
Bezpečnosť	74
Základné bezpečnostné pokyny	74
Obsah dodávky	76
Likvidácia obalových materiálov	76
Popis prístroja	77
Pred uvedením do prevádzky	77
Nabíjanie akumulátora	77
Prevádzka so sieťovým adaptérom	78
Obsluha a prevádzka	78
Predĺženie životnosti akumulátora	78
Strihanie vlasov	78
Strihanie bez nadstavca	80
Prestrihávanie vlasov	80
Strihanie obrysov na vlasovej čiare, šiji a kotlečkách	80
Úprava a strihanie fúzov	80
Čistenie a údržba	81
Likvidácia	82
Likvidácia prístroja	82
Likvidácia batérií / akumulátorov	82
Dodatok	83
Technické údaje	83
Pokyny k vyhláseniu o zhode	83
Záruka	84
Servis	84
Dovozca	84

Úvod

Informácie k tomuto návodu na použitie

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Tento návod na použitie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie zodpovednosti

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu uvedené v tomto návode na použitie zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nemožno vyvodiť žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami a použitím nepovolených náhradných dielov.

Použitie podľa určenia

Tento prístroj je určený len na súkromné použitie, nie na priemyselné účely. Prístroj je určený na strihanie prírodných vlasov. Smie sa používať len na strihanie ľudských vlasov, to znamená nie umelých vlasov alebo zvieracej srsti.

Akékoľvek iné použitie je v rozpore s účelom použitia. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené použitím v rozpore s účelom použitia sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Použitá výstražná upozornenia

V tomto návode na použitie sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Riad'te sa pokynmi, uvedenými v tomto výstražnom upozornení, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkého zranenia.

VAROVANIE

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenie.

- Riad'te sa pokynmi v tomto výstražnom upozornení, aby ste zabránili zraneniu osôb.

POZOR

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Riad'te sa pokynmi v tomto výstražnom upozornení, aby ste zabránili vecným škodám

UPOZORNENIE

- Upozornením sú označené dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniu osôb a k vecným škodám.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- V prípade, ak sa vyskytnú škody na kábli, na sieťovom adaptéri, na kryte alebo na iných častiach, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný odborník alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Nepoužívajte prístroj s chybnými nastavcami na voľbu dĺžky strihania ⑦ alebo chybným prestrihávacím nastavcom ⑧, pretože tieto môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez dohľadu. Prístroj prevádzkujte iba podľa údajov na typovom štítku.

- Pre sieťovú prevádzku používajte iba sieťový adaptér, ktorý je súčasťou dodávky.
- Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred čistením prístroja,
 - ak prístroj dlhší čas nepoužívate,
 - po každom použití.Prítom ťahajte priamo za sieťový adaptér a nie za kábel.
- **POZOR!** Udržiavajte prístroj v suchu.
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy neponárajte prístroj či kábel so sieťovým adaptérom do vody alebo inej kvapaliny.
- V prípade, že prístroj spadol do vody, skôr ako siahnete do vody, vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Nikdy nechytajte sieťový adaptér mokrými rukami, zvlášť, keď ho zasúvate do zásuvky resp. ho z nej vyťahujete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Ďalšiu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s dimenzačným spúšťacím prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž nechajte vykonať výlučne odborným elektrikárom.
- Sieťový adaptér a zastrihávač na vlasy a fúzy kontrolujte pravidelne na prípadné mechanické chyby.
- Dávajte pozor na to, aby sa kábel neprivil v dverách skrine a aby sa neťahal cez horúce plochy. Inak by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- Sieťový adaptér zastrčte iba do dobre dosiahnuteľnej zásuvky, aby sa mohol sieťový adaptér v prípade poruchy rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.
- Sieťový adaptér neprikrývajte, aby sa zabránilo nedovolenému zohriatiu.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentami:

- Zastrihávač na vlasy a fúzy
- Nabíjacia stanica
- Sieťový adaptér
- 6 nadstavcov na nastavenie dĺžky strihania
- 1 prestrihávací nadstavec
- Kečka na čistenie
- Nožnice
- Hrebeň
- Olej na čepieľky
- Cestovné puzdro
- Kadernícka pláštenka
- Tento návod na použitie

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou kontaktujte zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

- ◆ Vyberte zo škatule všetky diely prístroja.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestnych platných predpisov.

Popis prístroja

Obrázok A:

- ❶ Strihací nadstavec s čepeľovým blokom povrstveným titánom a keramickým strihacím nožom
- ❷ Posuvný spínač na jemné nastavenie dĺžok strihania 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ❸ Zapínač/vypínač
- ❹ Kontrolka nabíjania
- ❺ Nabíjacia stanica / držiak s pripojovacou zdierkou pre sieťový adaptér

Obrázok B:

- ❻ Sieťový adaptér

Obrázok C:

- ❼ Nadstavce na nastavenie dĺžky strihania 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ❽ Prestrihávací nadstavec

SK

Pred uvedením do prevádzky

Zastrihávač na vlasy a fúzy sa môže prevádzkovať ako akumulátorový alebo sieťový prístroj.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím by sa mal akumulátor zastrihávača na vlasy a fúzy nabíjať minimálne 3 hodiny. Pre ďalšie nabíjania postačuje čas nabíjania 60 minút. Skôr, ako použijete prístroj bez sieťového adaptéra sa uistite, že je prístroj úplne nabitý ❹. Prístroj je vybavený 2 akumulátormi NiMH a ochranou proti prebíjaniu, aby sa mohli akumulátory dobíjať bez nebezpečenstva prebíjania.

- ◆ Zapojte kábel sieťového adaptéra ❹ do nabíjacej stanice ❺ zastrihávača na vlasy a fúzy.
- ◆ Zabráňte poškodeniam prístroja! Skôr, ako budete nabíjať akumulátor sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- ◆ Zastrčte sieťový adaptér ❹ (široký rozsah napätia 100 - 240 V) do zástrčky, ktorá je vhodná k predpísaným údajom prístroja.
- ◆ Nabíjanie sa indikuje prebiehajúcimi pruhmi a stúpajúcim indikátorom minút v kontrolke nabíjania ❹. Akumulátory sú úplne nabité, keď pruhy v kontrolke nabíjania ❹ viac neblíkajú a indikátor minút ukazuje 60 minút.
- ◆ S úplne nabitými akumulátormi môžete prístroj prevádzkovať až ca 60 minút bez pripojenia na elektrickú sieť.

Prevádzka so sieťovým adaptérom

Ak zastrihávač na vlasy a fúzy zastaví zastrihávanie kvôli vybitým alebo málo výkonným akumulátorom, môžete pokračovať so zastrihávaním pripojením sieťového adaptéra ⑥.

- ◆ Zastrčte zástrčku kábla sieťového adaptéra ⑥ do zdiery na spodnej strane zastrihávača na vlasy a fúzy.
- ◆ Vždy vypnite prístroj pred jeho zapojením do elektrickej siete, aby sa zabránilo poraneniam a poškodeniam na prístroji
- ◆ Zastrčte sieťový adaptér ⑥ (široký rozsah napätia 100 - 240 V) do zástrčky, ktorá je vhodná k predpísaným údajom prístroja.
- ◆ Po 1 - 2 sekundách môžete prístroj zapnúť stlačením zapínača/vypínača ③. Ak sa prístroj ihneď nespustí, vypnite ho a počkajte cca 1 minútu predtým, ako ho znova zapnete.
- ◆ Ak chcete týmto spôsobom nabíjať akumulátory bez využitia nabíjacej stanice ⑤, môžete to robiť iba pri vypnutom prístroji.

SK

Obsluha a prevádzka

Predĺženie životnosti akumulátora

Pre dlhšiu životnosť akumulátorov sa pred opätovným nabitím odporúča úplne vybitie akumulátorov. Pre úplné vybitie treba prístroj prevádzkovať až do úplného zastavenia.

Strihanie vlasov

UPOZORNENIE

- ▶ Strihané vlasy by mali byť čisté a suché.
- ▶ Vlasy starostlivo vyčesťte, aby ste odstránili prípadné uzličky.
- ▶ Umiestnite okolo krku a šíje kadernícku pláštenku alebo šatku, aby ste zabránili padaniu zvyškov vlasov do goliera.
- ▶ Začnite najprv s dlhším nastavcom na nastavenie dĺžky strihania ⑦ a postupne skráťte vlasy na želanú dĺžku.

Nadstavce na nastavenie dĺžky strihania 7:

- ◆ Pre želanú dĺžku strihania zoberte vhodný nastaviec na nastavenie dĺžky strihania 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Zastrčte vhodný nastaviec na nastavenie dĺžky strihania 7 zozadu na strihací blok 1. Dávajte pozor na to, aby obidva kolíky nastavca na nastavenie dĺžky strihania 7 zaskočili správne do bočných vyhlbení držiaka strihacej hlavy.
- ◆ Cez posuvný spínač 2 môžete želanú dĺžku strihania nastavcov na nastavenie dĺžky strihania 7 odstupňovať jemnejšie. Ak chcete ostrihať vlasy napr. na 22 mm, potom zvolíte nastaviec na nastavenie dĺžky strihania 7 na dĺžku vlasov 22-24 mm a posuňte posuvný spínač 2 pre jemné nastavenie dĺžky čo najviac nahor (0,5 mm).

UPOZORNENIE

- Postupné prestavovanie jemného nastavenia smerom nadol zvýši dĺžku strihania na 22,5 mm (pri jemnom nastavení 1,0 mm); na 23 mm (pri jemnom nastavení 1,5 mm) alebo na 24 mm (pri jemnom nastavení 2,5 mm).

Nastavec na nastavenie dĺžky strihania 7 (mm)	Dĺžka strihania* pri jemnom nastavení dĺžky (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Zoberte do úvahy, že dĺžka strihania sa môže odlišovať od údajů dĺžky strihania v závislosti od uhla strihania.

- ◆ Zapnite zastrihávač na vlasy a fúzy stlačením zapínača/vypínača 3.
- ◆ Zastrihávač na vlasy a fúzy ved'te pomaly cez vlasy.
- ◆ Prítom držte prístroj tak, aby zvolený nastaviec na nastavenie dĺžky strihania 7 dosadal čo najplochšie.
- ◆ Strihajte vždy od šije smerom k vrchnej časti hlavy resp. od čela a spánkov smerom nahor k stredu hlavy.

Strihanie bez nastavca

VAROVANIE

- ▶ Strihací blok **1** je veľmi ostrý. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!

Bez nastavca na nastavenie dĺžky strihania **7** sa môžu vlasy strihať na dĺžku 0,5 mm až 2,5 mm. Na jemné nastavenie dĺžky strihania posuňte posuvný spínač **2** na želanú dĺžku.

UPOZORNENIE

- ▶ V závislosti od držania zastrihávača na vlasy a fúzy a z toho vyplývajúceho uhla sa môžu dĺžky strihania odlišovať od dĺžok uvedených v tomto návode na použitie, resp. dĺžok označených na nastavci/prístroji.

Prestrihávanie vlasov

Pomocou tejto funkcie znížite objem vlasov tak, že sa zachytí a odstrihne iba časť vlasov.

- ◆ Na prestrihávanie vlasov zastrčte prestrihávaci nastavtec **8** spredu na strihací blok **1**, až kým nezaskočí. Prestrihávaci nastavtec **8** musí pritom vyčnievať cez zuby strihacej hlavy.

Strihanie obrysov na vlasovej čiare, šiji a kotletkách

- ◆ Otočte prístroj tak, aby zadná strana ukazovala smerom nahor.
- ◆ Priložte hranu strihacieho bloku **1** bez nastavca na nastavenia dĺžky strihania **7** na želanej výške vlasovej čiary.
- ◆ So zapnutým zastrihávačom na vlasy a fúzy pohybujte smerom nadol.

Úprava a strihanie fúzov

- ◆ Zvoľte stupeň dĺžky strihania podľa želanej dĺžky fúzov.
- ◆ Skráťte Vaše fúzy teraz postupne.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Životné nebezpečenstvo v dôsledku elektrického prúdu!

- ▶ Pred čistením prístroja vyťahnite sieťový adaptér ⑥ zo zásuvky.
- ▶ Nikdy nechytajte sieťový adaptér ⑥ mokrymi rukami, zvlášť, keď ho zasúvate do zásuvky resp. ho z nej vyťahujete.
- ▶ Sieťový adaptér ⑥ a kábel udržiavajte vždy suchý.

POZOR

Možné poškodenie prístroja.

- ▶ Zastrihávač na vlasy a fúzy sa nesmie kvôli čisteniu ponárať do vody alebo do iných kvapalín, pretože prístroj nie je vodotesný. Mohli by sa tak poškodiť diely vedúce prúd (akumulátory).
- ▶ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja.
- ▶ Kryt čistíte výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

- ◆ Zastrihávač na vlasy a fúzy vypnite stlačením zapínača/vypínača ③.
- ◆ Vyťahnite kábel z prístroja a vyťahnite sieťový adaptér ⑥ zo zásuvky.
- ◆ Odoberte nastavtec na nastavenie dĺžky strihania ⑦ z prístroja.
- ◆ Nadstavce na nastavenie dĺžky strihania ⑦ umyte, ak je to potrebné, pod tečúcou vodou.
- ◆ Následne nastavce na nastavenie dĺžky strihania ⑦ dobre vysušte.
- ◆ Zatlačte spredu palcom na zuby strihacej hlavy, aby ste uvoľnili strihaciu hlavu ① z držiaka (pozri obr. D).
- ◆ Pomocou priloženej kefy na čistenie odstráňte zo strihacieho bloku zostávajúce zvyšky vlasov ①.
- ◆ Zásuvnú sponu strihacieho bloku ① po vykonanom čistení zasuňte späť do uchytávacieho otvoru držiaka strihacej hlavy (pozri obr. E).
- ◆ Strihací blok ① nechajte ľahkým tlakom zozadu znova zaskočiť (pozri obr. F).

UPOZORNENIE

- ▶ Na zníženie trenia pridajte príležitostne jednu až dve kvapky oleja na čepeľ (príslušenstvo) medzi čepele a rovnomerne ho rozložte. Môžete tiež použiť akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (ako napr. olej do šijacieho stroja). Nadbytočný olej utrite handrou.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ/Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej firme poverenej likvidáciou odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na likvidáciu odpadov. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na likvidáciu odpadu.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred likvidáciou prístroja musíte z neho bezpodmienečne vybrať akumulátory.
- ▶ Na tento účel prístroj úplne rozskrutkujte a odstráňte akumulátory zo základnej dosky.

SK

Likvidácia batérií / akumulátorov



Batérie/akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave.

Dodatok

Technické údaje

Sieťový adaptér ZDJ038130EU	
Vstupné napätie	100-240 V ~, 50/60 Hz
Odber prúdu	0,2 A
Trieda ochrany	II/□
Výstupné napätie	3,8 V ===
Výstupný prúd	1300 mA
Stupeň ochrany	IP20
Zastrihávač na vlasy a fúzy	
Vstupné napätie	3,8 V ===
Vstupný prúd	1300 mA
Akumulátory	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Trieda ochrany	III / ⚡
Teplota okolia	10°C až 40°C

SK

Pokyny k vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice 2004/108/EC o elektromagnetickej kompatibilitate, ako aj smernice 2006/95/EC o nízkom napätí.

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



Záruka

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

POZNÁMKA

- ▶ Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu a pri nepriemeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 31711

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	86
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	86
Urheberrecht	86
Haftungsbeschränkung	86
Bestimmungsgemäße Verwendung	86
Verwendete Warnhinweise	87
Sicherheit	88
Grundlegende Sicherheitshinweise	88
Lieferumfang	90
Entsorgung der Verpackung	90
Gerätebeschreibung	91
Vor der Inbetriebnahme	91
Aufladen der Akkus	91
Betrieb mit dem Steckernetzteil	92
Bedienung und Betrieb	92
Akku-Lebensdauer verlängern	92
Haare schneiden	92
Schneiden ohne Aufsatz	94
Haare ausdünnen	94
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten	94
Bart trimmen und schneiden	94
Reinigung und Pflege	95
Entsorgung	96
Gerät entsorgen	96
Batterien / Akkus entsorgen	96
Anhang	97
Technische Daten	97
Hinweise zur Konformitätserklärung	97
Garantie	98
Service	98
Importeur	98

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen ⑦ oder defektem Ausdünn-Aufsatz ⑧, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Reiseetui
- Frisierumhang
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- ② Schiebeshalter für Schnittlängen-Feinjustierung 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

Abbildung C:

- ⑦ Schnittlängen-Aufsätze 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ausdünn-Aufsatz

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 60 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil ⑥ verwenden. Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils ⑥ mit der Ladestation ⑤ des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die durchlaufenden Balken und die ansteigende Minutenanzeige in der Ladekontrollanzeige ④ dargestellt. Die Akkus sind voll geladen, wenn die Balken in der Ladekontrollanzeige ④ nicht mehr blinken und 60 Minuten angezeigt werden.
- ◆ Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil ⑥ die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils ⑥ in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation ⑤ auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Bedienung und Betrieb

Akku-Lebensdauer verlängern

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen ist das Gerät bis zum vollständigen Stillstand zu betreiben.

Haare schneiden

HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frasierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz ⑦ und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

Schnittlängen-Aufsätze 7:

- ◆ Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz 7 von hinten auf den Schneid-satz 1. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Schnittlängen-Aufsatzes 7 richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.
- ◆ Über den Schiebeschalter 2 können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze 7 feiner abstufen. Wenn Sie Ihr Haar auf z.B. 22 mm schneiden möchten, dann wählen Sie den Schnittlängen-Aufsatz 7 für eine Haarlänge von 22-24 mm und schieben Sie den Schiebeschalter 2 für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm).

HINWEIS

- Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,5 mm (bei Feinjustierung 1,0 mm); auf 23 mm (bei Feinjustierung 1,5 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz 7 (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters 3 ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz 7 möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.

Schneiden ohne Aufsatz

WARNUNG

- ▶ Der Schneidsatz ① ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge schieben Sie den Schiebeschalter ② auf die gewünschte Länge.

HINWEIS

- ▶ Je nach Haltung des Haar- und Bartschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- ◆ Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz ⑧ von vorne auf den Schneidsatz ① stecken bis er einrastet. Der Ausdünn-Aufsatz ⑧ muss dabei über die Zähne des Scherkopfes ragen.

Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- ◆ Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- ◆ Legen Sie die Kante des Schneidsatzes ① ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- ◆ Bewegen Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider nach unten.

Bart trimmen und schneiden

- ◆ Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- ◆ Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Reinigung und Pflege

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
 - ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters **3** aus.
 - ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
 - ◆ Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **7** vom Gerät.
 - ◆ Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
 - ◆ Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** anschließend gut ab.
 - ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
 - ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.
 - ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. E).
 - ◆ Lassen Sie den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten (siehe Abb. F).

HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes müssen unbedingt die Akkus entfernt werden.
- ▶ Schrauben Sie hierzu das Gerät vollständig auseinander und entfernen Sie die Akkus von der Platine.





Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Steckernetzteil ZDJ038130EU	
Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Schutzklasse	II / 
Ausgangsspannung	3,8 V 
Ausgangsstrom	1300 mA
Schutzart	IP20
Haar- und Bartschneider	
Eingangsspannung	3,8 V 
Eingangsstrom	1300 mA
Akkus	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Schutzklasse	III / 
Umgebungstemperatur	10°C bis 40°C

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 31711

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 31711

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 31711

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 01 / 2014 · Ident.-No.: SHBS1000B1-012014-2

IAN 31711

